

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 70 (2008)
Heft: 9

Rubrik: Marché des machines ; Nouvelles des sections ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



L'AXOS 340 CX équipé de la cabine standard, provenant de l'usine de cabines du Mans (F). Avec son essieu avant disposé très en avant, ce tracteur de 100 CV a une construction compacte qui permet une utilisation polyvalente.

Claas AXOS – pour toute situation

Claas a présenté sa nouvelle gamme de tracteurs en 70 et 100 CV conjointement à sa nouvelle technique de récolte herbagère à Znojmo, Tchéquie, chez son importateur Agrall. Cette série se nomme «AXOS».

Ueli Zweifel

La série Axos remplace la série Celtis et se distingue par sa grande polyvalence. Grâce aux nouveaux moteurs turbo Perkins, les valeurs d'émissions en matière de gaz d'échappement TIER 3 sont respectées, et ceci notamment suite à la recirculation interne des gaz d'échappement.

Le concept global est optimisé en vue d'une consommation de carburant réduite. Le système hydraulique a été fortement amélioré et équipé d'une pompe de 60 litres/min, afin d'assurer de bonnes performances avec le chargeur frontal. Le moteur offre des valeurs de couple élevées, ce qui garantit un travail efficace.

La série Axos comprend des tracteurs polyvalents, adaptés aussi bien à l'utilisation du frontal, qu'aux transports et

à l'ensemble des travaux des champs usuels. Le chargeur frontal et la prise de force avant ont été spécialement développés pour l'Axos. Jusqu'à trois régimes de prise de force sont disponibles. Grâce aux performances de levage, les outils frontaux les plus exigeants peuvent être utilisés. Les cylindres de levage sont à double effet et peuvent servir en position flottante. Le positionnement du relevage frontal à proximité immédiate de l'essieu avant assure le maintien d'une répartition de poids optimale. Ainsi l'on peut franchir les obstacles sans grande difficulté.

Trois variantes de cabines

La cabine de l'Axos offre de la place pour une seconde personne. Grâce à sa généreuse surface vitrée vers l'avant comme vers l'arrière, ainsi qu'un astucieux toit ouvrant vitré, le conducteur dispose

d'une vision dégagée de tous côtés. Les deux portes latérales, qui s'ouvrent à 180° et peuvent se verrouiller, constituent un autre détail pratique. Ainsi, le conducteur peut accéder facilement à la cabine également lors de travaux nécessitant de fréquents allers-retours dans et hors de la cabine. Le tableau de bord a été réagencé et la vue d'ensemble s'en trouve améliorée.

Trois variantes de cabine sont disponibles pour l'Axos. La cabine à toit haut avec toit ouvrant vitré a une hauteur totale de 2,65 m. Elle offre ainsi beaucoup de place et une excellente visibilité sur le chargeur frontal, particulièrement en position relevée.

Avec la cabine à toit bas, la hauteur de l'Axos se limite à 2,50 m. Cela démontre qu'un tracteur de ce type peut être totalement opérationnel, même dans les bâtiments à plafond bas. Ce modèle dis-

pose également d'un toit vitré assurant une parfaite visibilité.

L'Axos est également proposé dans une version sans cabine. Un arceau de sécurité rabattable est offert et permet de travailler dans les serres ou les poulaillers bas de plafond. La hauteur, arceau rabattu, se limite à 1,99 m.

Chargeur frontal

Comme la console du chargeur frontal prend appui sur l'essieu arrière, toutes

les charges exercées lors des travaux avec le chargeur se trouvent réparties régulièrement sur le véhicule. Les performances de chargement du chargeur frontal Claas sont de 2910 kg avec une hauteur maximale de 4 m.

Un accouplement sans outil rend les opérations aisées en très peu de temps. Le système d'accouplement (Fitlock) permet une fixation rapide et confortable du chargeur frontal. Deux variantes d'utilisation sont disponibles: le «Propi-

lot» pour une commande mécanique assurée par un levier et le «Flexipilot» qui fonctionne avec un système hydraulique basse pression sans entretien et une commande par levier.

Moteur

Les tracteurs Axos se placent dans la gamme de puissance de 70 à 100 CV. Ils sont entraînés par un moteur Perkins 4 cylindres de 4,4 litres de cylindrée. Il offre une plage de puissance constante de 300 t/min et une augmentation de la courbe de couple de 40%, ce qui garantit un travail performant à tous les régimes. Les dernières évolutions de ce nouveau moteur Perkins sont l'injection mécanique, l'intercooler et le turbocompresseur. Grâce à la recirculation interne des gaz d'échappement, l'Axos répond, avec son moteur TIER 3, à toutes les normes et respecte l'environnement.

Entraînement

La série AXOS dispose de cinq variantes d'entraînement: l'AXOS C a une boîte mécanique 10+10, l'AXOS CL possède un inverseur électro-hydraulique REVERSHIFT, l'AXOS CX dispose, en plus de l'inverseur électro-hydraulique REVERSHIFT, du doubleur sous charge TWINSHIFT et offre ainsi 20+20 rapports de vitesse. ■

AXOS Données techniques

Type	310	320	330	340
Moteur (Perkins)	4 cylindres Turbo, 4400 cm ³ , air d'admission refroidi			
Régime nominal	2300	2300	2300	2200
Classification ECE R 24 (kW / CV)	54 / 74	63 / 86	66 / 90	74 / 100
Remontée de couple	34 %	40 %	39 %	26 %
Entraînement (Claas)				
Version C	10 AV / 10 AR			
Version CL	Transmission réversible 10/10			
Version CX	Transmission réversible, passage sous charge 2 paliers, rampantes (option)			
Chargeur frontal en option (kg)	2900	2900	2900	3800
Capacité de relevage (kg)	2800			
Hauteurtoithaut(seulementCX)(mm)	2577	2625	2625	2674
Hauteur toit bas (mm)	2428	2476	2476	2525
Empattement (mm)	2489			
Longueur totale (mm)	4181			



Neuchâtel

Cours pour obtenir le permis

Jeunes conducteurs et conductrices de tracteurs

Ce permis autorise également la conduite d'un cyclomoteur. Les jeunes de 14 ans révolus (possibilité de passer l'examen 6 mois avant l'anniversaire) appelés à conduire un tracteur ou un autre véhicule sur la voie publique, doivent être porteurs d'un permis de catégorie G. Nos cours théoriques sont donnés sur un jour et demi et mis sur pied en collaboration avec un instructeur de la brigade de la circulation routière, de la police cantonale neuchâteloise. Les candidats passent l'examen sur un système informatique dans les locaux du service cantonal des automobiles et de la navigation. Ces cours se dérouleront pendant les vacances d'automne soit:

Cernier

Lundi 6 oct. 2008	09h00 à 11h30	13h30 à 16h00
Mercredi 8 oct. 2008	09h00 à 10h30	
Vendredi 10 oct. 2008	13h20	Examens

Fleurier

Mardi 7 oct. 2008	09h00 à 11h30	13h30 à 16h00
Mercredi 8 oct. 2008	14h00 à 15h30	
Vendredi 10 oct. 2008	13h45	Examens

Nouvelles des sections ■

Bulletin d'inscription à retourner jusqu'au **10 septembre 2008 dernier délai**, à : M. Bernard Tschanz, Ch. de Biolet 9, 2042 Valangin. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement

Nom: _____
 Prénom: _____
 Date de naissance complète: _____
 Prénom du père: _____
 Adresse exacte: _____
 NPA/Domicile: _____
 Tél.: _____
 Membre ANETA ☐ oui ☐ non
 Emplacement choisi: ☐ Cernier ☐ Fleurier
 Pour Cernier uniquement possibilité de manger sur place:
 Dîner ☐ oui ☐ non
 Dès que nous serons en possession de vos inscriptions nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire!
 ANETA

Immatriculations premier semestre 2008 (janvier – juin)

	2006	2007	2008		2006	2007	2008
Tracteurs				Transporteurs			
New Holland	199	203	198	Aebi	61	42	38
John Deere	210	187	196	Caron		2	4
Deutz-Fahr	116	120	146	Carraro		1	
Fendt	153	171	134	Lindner	7	12	18
MF	67	99	94	Reform	85	67	77
Claas	64	88	90	Schiltrac	16	13	11
Hürlimann	107	116	90	Total	169	137	148
Steyr	58	59	82	Faucheuses à deux essieux			
Same	61	49	67	Aebi	69	92	81
Case-IH	52	53	51	Aebi Rasant	2	1	
Valtra	32	30	48	BCS	1	2	3
Lindner	35	32	30	A. Carraro	35	16	21
Landini	30	25	24	Reform	105	84	108
McCormick	32	24	21	Total	212	195	213
Rigi Trac	6	9	13				
Zetor	3	8	8				
De Pietri			1				
Carraro	5	4	1				
Lamborghini	2	2	1				
Total	1232	1279	1295				

Nouvelles des sections



Vaud

Formation pour obtenir le permis G

Jeunes conducteurs de tracteurs

- permis également reconnu pour la conduite d'un cyclomoteur
- formation théorique valable pour la catégorie F (véhicule limité à 45 km/h)

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G. Il est possible de passer l'examen 1 mois avant l'anniversaire.

Nos cours théoriques, d'une durée de deux après-midi (le mercredi de 13h30 à 16h30), vous aident à réussir cette épreuve. Ils sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants.

Prix du cours: membre ASETA-VAUD: CHF 50.-, non-membre CHF 100.-

Bulletin d'inscription à envoyer à:

ASETA, A.-L. Amez-Droz, 1147 Montricher, Tél./fax 021/864.59.25

Nom/Prénom (du participant)

Date de naissance Membre ASETA-Vaud ☐ oui ☐ non

Prénom (du père)

Téléphone Portable

Adresse

NPA, localité

Demande de permis déjà adressée au Service des automobiles
☐ oui ☐ non

Lieu désiré: ☐ Morges ☐ Moudon ☐ Yverdon

Période souhaitée

☐ 2^e semestre 2008 ☐ 1^{er} semestre 2009 ☐ 2^e semestre 2009

Prochain numéro: 2. 10. 2008

Les thèmes:

TA spécial

Récolteuses de betteraves sucrières: marché et technique

Technique à la ferme

Chauffage à bois, les nouveautés techniques

Affouragement

Alimentation des veaux et du jeune bétail

Sous la loupe:

Une exploitation vaudoise

Technique des champs

Les remorques dans la circulation routière

Rapport ART 698

Remorque à essieu moteur articulé

Annonces:

Büchler Grafino AG, Fachmedien Agrar, 3001 Berne, tél. 031 330 30 17, fax 031 330 30 57, inserate@agripub.ch

Impressum **Technique Agricole**

70^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Willi von Atzigen, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch
Edith Moos: edith.moos@agrartechnik.ch

Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31
internet: www.agrartechnik.ch

Annonces

Büchler Grafino AG, Agro-Publications, Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne
Barbara Gusset, tél. 031 330 30 17, fax 031 330 30 57
inserate@agripub.ch, www.agripub.ch

Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 032 338 31 20
e-mail: info@mbveb.ch

Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41
daniel.sempach@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2007
Rabais de 25% sur la combinaison avec *Schweizer Landtechnik*

Imprimerie et expédition

Weber Benteli AG, Industrie Bernstrasse Nord
Bernstrasse 10, CH-2555 Brugg (Bienne)

Coordination de production

François Faivre

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse CHF 80.- par an (2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres ASETA.
Etranger: CHF 105.-, € 75.-

Le numéro 10/2008 paraîtra
le 2 octobre 2008

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
10 septembre 2008